

EPKZ	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		<b>LĄDOWISKO/AIRFIELD</b> <b>EPKZ - Koszalin - Zegrze Pomorskie</b>	

EPKZ	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja 54°02'32"N 016°15'49"E	ARP - WGS-84 coordinates and site at AD 54°02'32"N 016°15'49"E	
2.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, telex, AFS Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Pomorza Środkowego ul. Dworcowa 11-15, 75-401 Koszalin Tel./Faks: +48-94-343-5167 E-mail: sgipps@ko-pomerania.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Pomorza Środkowego ul. Dworcowa 11-15, 75-401 Koszalin Phone/Fax: +48-94-343-5167 E-mail: sgipps@ko-pomerania.pl	
3.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) VFR	
4.	Uwagi Główny użytkownik: Aeroklub Koszaliński Tel. +48-94-316-4548 Tel. kom.: +48-503-770-933 E-mail: aeroklubkoszalin@wp.pl www: http://lotnisko.zegrzepomorskie.pl	Remarks AD operator: Koszaliński Aero Club Phone: +48-94-316-4548 Mobile: +48-503-770-933 E-mail: aeroklubkoszalin@wp.pl www: http://lotnisko.zegrzepomorskie.pl	

EPKZ	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup> )	OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup> )
1.	Zarządzający lotniskiem MON 0700 - MON 1500 (MON 0600 - MON 1400) TUE 0700 - TUE 1500 (TUE 0600 - TUE 1400) WED 0700 - WED 1500 (WED 0600 - WED 1400) THU 0700 - THU 1500 (THU 0600 - THU 1400) FRI 0700 - FRI 1500 (FRI 0600 - FRI 1400)  Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.	Aerodrome Administration MON 0700 - MON 1500 (MON 0600 - MON 1400) TUE 0700 - TUE 1500 (TUE 0600 - TUE 1400) WED 0700 - WED 1500 (WED 0600 - WED 1400) THU 0700 - THU 1500 (THU 0600 - THU 1400) FRI 0700 - FRI 1500 (FRI 0600 - FRI 1400)  Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.	
2.	Służby Ruchu Lotniczego NIL	ATS NIL	
3.	Uwagi <sup>1)</sup> - Patrz VFR GEN 2.1	Remarks <sup>1)</sup> - See VFR GEN 2.1	

EPKZ	AD 4.4	SLUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.		Rodzaje paliwa i oleju NIL	Fuel/Oil types NIL
2.		Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Po wcześniejszym uzgodnieniu	Hangar space for visiting aircraft After prior consultation.
3.		Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych Podręczny warsztat, możliwość usuwania drobnych usterek.	Repair facilities for visiting aircraft Small workshop for removing minor defects.
4.		Uwagi Kotwiczenie na płycie - bez ograniczeń.	Remarks Anchoring to the apron - unlimited.

EPKZ	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
1.		Hotele Hotele w Koszalinie, kwatery prywatne w Rosnowie - 3 km.	Hotels Hotels in Koszalin, accommodation in Rosnowo - 3 km from the airport.

EPKZ	AD 4.6	SLUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.		Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for fire fighting NIL
2.		Uwagi Podręczny sprzęt gaśniczy.	Remarks Anchoring to the apron - unlimited.

EPKZ	AD 4.7	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
1.		Biuro MET Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru	Associated MET office Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office
2.		Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/NIL	Hours of service/MET Office outside hours H24/NIL
3.		Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-22-846-0682 Faks: +48-22-846-3818 www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-22-846-0682 Fax: +48-22-846-3818 www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

EPKZ	AD 4.8	PRZESTRZEŃ SLUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE
		Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)
			Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification
			Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
		1	2
		3	4
		NIL	NIL

<b>5</b>	<b>Bezwzględna wysokość przejściowa</b> <b>Transition altitude</b>	6500 ft AMSL
----------	---	--------------

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPKZ AD 4.9</b>	<b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b>
--------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	Koszalin RADIO	122.300	MON 0700 - MON 1500 (MON 0600 - MON 1400) TUE 0700 - TUE 1500 (TUE 0600 - TUE 1400) WED 0700 - WED 1500 (WED 0600 - WED 1400) THU 0700 - THU 1500 (THU 0600 - THU 1400) FRI 0700 - FRI 1500 (FRI 0600 - FRI 1400)Możliwe inne godziny pracy po telefonicznym uzgodnieniu/Another hours available on demand

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPKZ AD 4.10</b>	<b>PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ</b>	<b>VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)</b>
---------------------	--	--

**1.10.1****Procedury dla lotów VFR**

Zasadniczo obowiązuje lewy krąg.

W przypadku jednoczesnych lotów szybowców i samolotów obowiązuje krąg południowy dla samolotów i krąg północny dla szybowców.

**Procedures for VFR flights**

In general left traffic pattern is obligatory.

In case of simultaneous gliders and aircraft flights: for aircraft southern traffic pattern, for gliders northern traffic pattern are obligatory.

**1.10.2****Punkty dolotowe i odlotowe z widocznością**

**KILO** 54°05'25"N 016°22'06"E

**DELTA** 54°02'02"N 016°24'13"E

**NOVEMBER** 54°04'00"N 016°09'53"E

**BRAVO** 53°58'58"N 016°11'45"E

**VFR departure and arrival points**

Stacja benzynowa w miejscowości Kliszno / Petrol station in Kliszno town

Radary w miejscowości Darżewo / Radars in Darżewo town

Miejscowość Niedalino / Niedalino town

Miejscowość Bukówko / Bukówko town

<b>EPKZ AD 4.11</b>	<b>OPŁATY</b>	<b>CHARGES</b>
---------------------	---------------	----------------

NIL

NIL

EPKZ	AD 4.12	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
------	---------	----------------------	------------------------

Lądowisko znajduje się pomiędzy strefami TSA 12 i TSA 09, przed przylotem sprawdzić AUP.

Airfield is situated between TSA 12 and TSA 09, check AUP before arrival.

Lądowisko jest często wykorzystywane przez paralotniarzy i modelarzy.

Airfield is frequently used by paragliders and modellers.

EPKZ	AD 4.13	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
------	---------	-------------------------	---------------------------------

VFR AD 4 EPKZ 3-0 Mapa lotniska

Aerodrome Chart

VFR AD 4 EPKZ 4-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością

Visual Operation Chart

VFR AD 4 EPKZ 5-0 Mapa operacyjna do lotów z widocznością

Visual Operation Chart

VFR AD 4 EPKZ 6-0 Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO  
1: 500 000

Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO  
1: 500 000